



安全理事会

Distr.: General
29 October 2018
Chinese
Original: English

2018 年 10 月 29 日法国、德国、俄罗斯联邦和土耳其常驻联合国代表 给安全理事会主席的信

谨向你转递法兰西共和国总统、俄罗斯联邦总统和土耳其共和国总统以及德意志联邦共和国总理在 2018 年 10 月 27 日在伊斯坦布尔举行的叙利亚问题四方首脑会议上发表的联合声明(见附件)。

请将本函及其附件作为安全理事会文件分发给荷。

法国常驻联合国代表
大使
弗朗索瓦·德拉特(签名)

德国常驻联合国代表
大使
克里斯托夫·霍伊斯根(签名)

俄罗斯联邦常驻纽约联合国代表
大使
瓦西里·涅边贾(签名)

土耳其常驻联合国代表
大使
费里敦·哈迪·瑟纳尔勒奥卢(签名)



2018 年 10 月 29 日法国、德国、俄罗斯联邦和土耳其常驻联合国代表
给安全理事会主席的信的附件

[原件：英文和俄文]

土耳其共和国总统、法兰西共和国总统、俄罗斯联邦总统以及德意志联
邦共和国总理的联合声明

2018 年 10 月 27 日，伊斯坦布尔

土耳其共和国总统雷杰普·塔伊普·埃尔多安阁下、法兰西共和国总统埃马
纽埃尔·马克龙阁下、俄罗斯联邦总统弗拉基米尔·普京阁下以及德意志联邦共
和国总理安格拉·默克尔阁下 2018 年 10 月 27 日齐聚伊斯坦布尔，举行了叙利
亚问题四方首脑会议。

各位总统和总理，

审查了叙利亚冲突的最新事态发展，表示共同关切上述冲突给区域和全球安
全与稳定带来的风险和威胁；

重申对阿拉伯叙利亚共和国主权、独立、统一和领土完整以及对《联合国宪
章》的宗旨和原则的坚定承诺；

着重指出，深信目前冲突不可能通过军事手段解决，只有根据联合国安全理
事会第 2254 号决议通过谈判推动的政治进程才能解决冲突，在这方面强调必须
加强协调旨在促进以可靠和可持续方式解决叙利亚冲突的所有国际倡议；

重申决心打击叙利亚境内的恐怖主义，以最终消灭达伊沙/伊黎伊斯兰国、努
斯拉阵线以及与基地组织或达伊沙/伊黎伊斯兰国有关联的所有其他个人、团体、
企业和实体及联合国安全理事会指认的其他恐怖主义团体；

表示决心反对旨在破坏叙利亚主权和领土完整以及邻国国家安全的分离主
义图谋；

欢迎土耳其共和国和俄罗斯联邦 2018 年 9 月 17 日在索契签署的关于稳定伊
德利卜冲突降级区局势的备忘录；

赞扬在从备忘录所设非军事区撤出重型武器和激进团体方面取得的进展；

强调指出持久停火的重要性，同时着重指出需要继续打击恐怖主义，全面执
行备忘录设想的有效措施而且所有有关各方应充分遵守备忘录的规定；

重申坚决反对叙利亚任何一方使用化学武器，呼吁所有各方严格遵守《关于
禁止发展、生产、储存和使用化学武器及销毁此种武器的公约》；

表示支持由联合国推动的包容各方、叙利亚人领导和主导的政治进程，呼吁
叙利亚各方积极参与这一进程；

呼吁在考虑国情的前提下，今年年底前在日内瓦成立并尽早召集制宪委员会，以实现宪法改革，为在联合国监督下并按照最高的透明度和问责制国际标准举行自由和公正选举铺平道路，并允许包括散居国外者在内的所有叙利亚人都有资格参加选举；

强调必须执行建立信任措施，以促进政治进程的可行性和持久停火，表示支持相关工作组在联合国和红十字委员会专家的参与下推动释放被羁押人/被绑架者并移交遗体以及查明失踪人员；

特别指出需要确保人道主义组织迅速、安全和不受阻碍地进入叙利亚各地以及立即向所有有需要的民众提供人道主义援助，以减轻叙利亚人民的痛苦，并在这方面呼吁国际社会，特别是联合国及其人道主义机构增加对叙利亚的援助；

重申声援东道国，特别是土耳其、黎巴嫩和约旦，回顾它们仍然致力于让难民在国际法规定的条件下安全自愿地返回叙利亚；

重点指出需要在叙利亚各地为难民和境内流离失所者安全自愿地返回叙利亚境内原居住地创造条件，着重指出回返者需要免受武装冲突、政治迫害或任意逮捕的影响并获得包括水、电、卫生和社会服务等人道主义基础设施，强调包括联合国难民事务高级专员公署(难民署)和其他专门国际机构在内的所有相关方需要相互协调；

表示致力于共同努力，为叙利亚的和平与稳定创造条件，鼓励寻求政治解决方案并加强这方面的国际共识。

法兰西共和国总统和俄罗斯联邦总统以及德意志联邦共和国总理对土耳其共和国总统雷杰普·塔伊普·埃尔多安阁下在伊斯坦布尔主办四方首脑会议表示衷心感谢。